

Sistema fonológico de la lengua wounan

*Luz Adriana Arboleda Vásquez**

Resumen

Este artículo presenta de modo sintético el sistema fonológico de la lengua wounan; también se ilustran los procesos fonológicos y morfofonológicos más recurrentes. Y para complementar las descripciones se presenta la síntesis de las oposiciones que soportan la fonología del wounan.

Palabras Clave

Wounan, fonología, morfofonología, lingüística descriptiva, etnolingüística.

Abstract

This article presents in a synthetic way the phonology system of wounan; it also explains the most recurrent phonologic and morphophonologic processes. In order to complete the description, the oppositions that support the wounan phonology are presented.

Key Words

Wounan, phonology, morphophonology, descriptive linguistics, ethnolinguistics.

* Magíster en etnolingüística, profesora de tiempo completo de la Facultad de Comunicaciones de la Universidad de Antioquia.

Tabla de convenciones

Símbolos

/ /	Escritura fonológica
{ }	Escritura morfológica
// //	Escritura yuxtalineal
“ ”	Glosa en español
-	Separador de morfemas
/	Separador de palabras
~	Nasal
’	Acento
.	Separador de sílaba
c ^h	Consonante aspirada
Pres	Presente
Dem	Demostrativo
Dec	Declarativo
Pl	Plural
Ep	Epentética
1p.sg	Primera persona del singular
2p.sg	Segunda persona del singular

1. Introducción

Este artículo es resultado de la investigación: estudio fonético-fonológico de la lengua Wounan, realizada en el marco de la maestría en etnolingüística del CCELA (Centro Colombiano de Estudios de Lenguas Aborígenes) - Universidad de los Andes (Bogotá)-. Se basa en más de 8 trabajos de campo llevados a cabo desde el 2001 y además ha sido complementada con estudios de investigaciones posteriores: en el 2003, *Relaciones predicativas en lengua wounan*, en el 2005, *Análisis morfosintáctico del wounan*, y en el 2008, *Sintagma verbal en lengua*

*wounan*¹. Tiene como objetivo presentar la síntesis del sistema fonológico de la lengua a partir del análisis de las diferentes formas de realización de las unidades fónicas, e ilustrar los procesos de organización morfofonológica. Este estudio es necesario para poder avanzar en el conocimiento de esta lengua, pues al comprender este nivel es posible acceder a los siguientes niveles de análisis.

2. Contextualización de la etnia wounan

Los indígenas wounan están ubicados en el occidente colombiano, en las riberas de los ríos afluentes del Océano Pacífico, ocupando diferentes regiones desde Panamá hasta el departamento de Nariño.

La etnia wounan está organizada en tres grandes resguardos, según el sitio de asentamiento, así:

- Serranía: en la parte norte del río Baudó hacia la serranía del Buey y la del Darién.
- Alto y medio San Juan: en la parte alta y media del río San Juan, así como en asentamientos vecinos cercanos al medio Atrato.
- Bajo San Juan: en ambas riberas del río San Juan, desde el río Calima y la cabecera del río Docordó hasta la desembocadura del San Juan en el Océano Pacífico.

Los hablantes de esta etnia se han estimado entre 10.000 y 12.000 (según datos demográficos recogidos por CAMAWA, Cabildo Mayor Wounan), razón por la cual son considerados como un grupo de mediana población, en relación con los demás grupos del país, según las clasificaciones realizadas por Landaburu (2000).

3. Síntesis de la fonología

En la realización de este estudio se tuvo en cuenta la metodología diseñada por el CCELA para el paso de la fonética a la fonología, metodología diseñada para formalizar las lenguas ágrafas de Colombia. Para tal caso se tuvieron en cuenta los planteamientos teóricos sugeridos por Singh (1982).

Metodológicamente se siguieron los pasos para la formalización de las unidades abstractas o fonemas; tal y como se presentan a continuación:

1 Este proyecto contó con el apoyo del CODI (Comité para el Desarrollo de la Investigación) de la Universidad de Antioquia.

1. Recolección del corpus siguiendo la lista de SWADESH ROWE.
2. Inventario de fonos contoides.
3. Inventario de fonos vocoides.
4. Establecer pares mínimos.
5. Establecer pares sospechosos.
6. Estudio de los contextos.
 - a. Distribución.
 - b. Síntesis de los contextos.
7. Reglas de realización.
8. Cuadro de fonemas.
9. Análisis de procesos fonológicos.

4. Fonemas consonánticos

El sistema fonológico consonántico de la lengua wounan consta de diecinueve fonemas diferenciados y relacionados sobre la base de las oposiciones en PUNTO Y MODO DE ARTICULACIÓN, y TENSIÓN muscular bucal.²

Se manifiesta en la lengua un sistema compuesto por 19 unidades consonánticas:

Oclusivas: p/b, t/d, c, k/g

Oclusivas aspiradas: p^h, t^h, k^h

Nasales: m, n

Vibrantes múltiple: rr y simple: r

Fricativas: s, f, h

Aproximantes: w

Laterales: l

2 Las realizaciones de oclusivas sonoras con mayor tensión [ʙ, d, ɗ] están en libre variación con los fonemas oclusivos sonoros / b, d, g /. Por esta razón, y para facilitar la lectura y las transcripciones, se han elegido los segundos como forma de base para la descripción fonológica.

5. Ilustración de las oposiciones consonánticas

/ p / + oclusivo, + bilabial, -aspirado

p / p ^h	/ pɸ / “2p.sg”	/ p ^h ɸrak / “abrazar”	/ ha'pur / “corozo”	/ k ^h ap ^h iɡak / “comer”
p / b	/ pɸ / “2p.sg”	/ bɸ / “pie”	/ ha'pur / “corozo”	/ ci'baw / “blanco”

/ m / + nasal, + bilabial

m / b	/ mɸ / “1p.sg”	/ bɸ / “pie”	/ a'mit / “mamá”	/ ci'baw / “blanco”
m / p	/ mɸ / “1p.sg”	/ pɸ / “2p.sg”	/ a'mit / “mamá”	/ ha'pur / “corozo”

/ p^h / + oclusivo, + bilabial, + aspirado

p ^h / m	/ p ^h ɸrak / “abrazar”	/ mɸ / “1p.sg”	/ k ^h ap ^h i'ɡak / “comer”	/ a'mit / “mamá”
--------------------	--------------------------------------	-------------------	---	---------------------

/ b / + oclusivo, + bilabial, +/- tenso (En libre variación sin tensión)

b / w	/ bɸ / “pie”	/ won / “gente”	/ ci'baw / “blanco”	/ ã'war / “pescado”
-------	-----------------	--------------------	------------------------	------------------------

/ w / + bilabial, + aproximante, + sonante

w / m	/ wanã / “vieja”	/ mɸ / “1p.sg”	/ ã'war / “pescado”	/ a'mit / “mamá”
-------	---------------------	-------------------	------------------------	---------------------

/ t / + oclusivo, + alveolar, - aspirado

t / t ^h	/ tu'ho / “caimito”	/ t ^h ɸr / “isla”	/ o'ɡoto / “crudo”	/ p ^h i't ^h ɸ / “apretar”
--------------------	------------------------	---------------------------------	-----------------------	--

/ t^h / + oclusivo, + alveolar, + aspirado

t ^h / d	/ t ^h ɸr / “isla”	/ dɸi / “canalete”	/ p ^h i't ^h ɸ / “apretar”	/ o'di / “cuello”
--------------------	---------------------------------	-----------------------	--	----------------------

/ d / + oclusivo, + alveolar, +/- tenso

d / t	/ dɸi / “canalete”	/ tu'ho / “caimito”	/ o'di / “cuello”	/ o'ɡoto / “crudo”
-------	-----------------------	------------------------	----------------------	-----------------------

/ n / + nasal, + alveolar

n / d	/ na'ka / “simple”	/ d̥ai / “canalete”	/ ci'nur / “ceniza”	/ o'di / “cuello”
-------	-----------------------	------------------------	------------------------	----------------------

/ s / + fricativo, + alveolar

s / n	/ sūr / “venado”	/ na'ka / “simple”	/ ho'sī / “zancudo”	/ ci'nur / “ceniza”
s / r	/ ho'sī / “zancudo”	/ berũ / “atabro”		

/ r / + vibrante simple, + alveolar, se opone a / rr / + vibrante múltiple

r / rr	/ berũf / “atabro”	/ monk ^h a'rra / “desnudo”		
--------	-----------------------	--	--	--

/ ʃ / + fricativo, + palatal

ʃ / s	/ e'daʃa / “media noche”	/ ho'sī / “zancudo”		
ʃ / c	/ bo'daʃo / “madroño”	/ pe'cak / “calor”		

/ c / + oclusivo, + palatal

c / k	/ ci'nur / “ceniza”	/ kaf'kisu / “sordo”	/ pe'cak / “fuego”	/ a'kōs / “gallinazo”
-------	------------------------	-------------------------	-----------------------	--------------------------

/ k / + oclusivo, + velar, - aspirado

k / k ^h	/ kaf'kisu / “sordo”	/ k ^h ī / “rostro”	/ a'kōs / “gallinazo”	/ t ^h a'k ^h ār / “sal”
k / g	/ kaf'kisu / “sordo”	/ gai'an / “tener”	/ a'kōs / “gallinazo”	/ o'goto / “crudo”

/ k^h / + oclusivo, + velar, + aspirado

k ^h / g	/ k ^h ī / “rostro”	/ gai'ã / “tener”	/ t ^h a'k ^h ār / “sal”	/ o'goto / “crudo”
--------------------	----------------------------------	----------------------	---	-----------------------

/ g / + oclusivo, + velar, +/- tenso

g / c	/ gai'ã / “tener”	/ ci'nur / “ceniza”	/ o'goto / “crudo”	/ pe'cak / “calor”
-------	----------------------	------------------------	-----------------------	-----------------------

/ h / + fricativo, + glotal

h / g	/ hua /	/ gai'ã /	/ k ^h ẽ'ha /	/ o'goto /
	“mano”	“tener”	“pelvis”	“crudo”

/ l / + lateral + alveolar

l / r	/ lo'rit /	/ koko'lot /	/ be'rũf /	
	“lorito”	“garza”	“tatabro”	
l / rr	/ lo'rit /	/ koko'lot /	/ monk ^h a'rra /	
	“lorito”	“garza”	“desnudo”	

6. Fonemas vocálicos

El wounan consta de doce fonemas vocálicos, seis orales y seis nasales, relacionados y diferenciados por sus respectivas oposiciones según el REDONDEAMIENTO LABIAL³ y la acción del VELO DEL PALADAR (cualidad nasal).

Vocales orales: a, e, i, o, u, ɛ

Vocales nasales: ã, ẽ, ĩ, õ, ù, ɛ̃

7. Ilustración de las oposiciones vocálicas

/ a / + oral, + bajo, + grado III + central

a / ã	/ amit /	/ ã'war /	/ pa'mare /	/ a't ^h ãr /
	“mamá”	“pescado”	“flor”	“gallina”
a / e	/ at /	/ eu /	/ pa'mare /	/ pe'cak /
	“mamá”	“piel”	“flor”	“calor”
a / o	/ at /	/ o'pot /	/ pa'mare /	/ mok /
	“mamá”	“banano”	“flor”	“piedra”

/ ã / + nasal, + bajo, + grado III + central

ã / ẽ	/ ã'war /	/ ẽu /	/ a't ^h ãr /	/ k ^h ẽw /
	“pescado”	“guagua”	“gallina”	“nariz”

3 Estiradas: i, e, a, ɛ. Redondeadas: o, u en vocales orales y nasales.

ã / õ	/ ã'war /	/ õr /	/ a'thãr /	/ k'hõr /
	“pescado”	“gente”	“gallina”	“ombligo”
/ e / + oral, + medio + grado II + anterior				
e / ê	/ eu /	/ êu /	/ pe'cak /	/ k'hêw /
	“piel”	“guagua”	“calor”	“nariz”
e / o	/ eu /	/ o'pot /	/ pe'cak /	/ mok /
	“piel”	“banano”	“calor”	“piedra”
/ ê / + nasal, + medio + grado II + anterior				
ê / õ	/ êu /	/ õr /	/ k'hêw /	/ k'hõr /
	“guagua”	“gente”	“calor”	“ombligo”
/ i / + oral, + alto, + grado I, + anterior				
i / ï	/ i /	/ ïf /	/ p ^h i'dak /	/ k ^h ï /
	“boca”	“pluma”	“estrella”	“rostro”
i / u	/ i /	/ 'up ^h er /	/ p ^h i'dak /	/ k ^h u'pa /
	“boca”	“liviano”	“estrella”	“muslo”
/ ï / + nasal, + alto, + grado I, + anterior				
ï / ù	/ ïs /	/ ù'rak /	/ k ^h ï /	/ sūr /
	“hoy”	“escuchar”	“rostro”	“venado”
/ o / + oral, + medio + grado II + posterior				
o / õ	/ o'pot /	/ õr /	/ mok /	/ k'hõr /
	“banano”	“gente”	“piedra”	“ombligo”
o / e	/ o'pot /	/ eu /	/ mok /	/ pe'cak /
	“banano”	“piel”	“piedra”	“calor”
/ õ / + nasal, + medio, + grado II, + posterior				
õ / ê	/ õr /	/ êu /	/ k'hõr /	/ k'hêw /
	“gente”	“guagua”	“ombligo”	“nariz”
/ u / + oral, + alto, + grado I, + posterior				
u / ù	/ 'up ^h er /	/ ù'rak /	/ k ^h u'pa /	/ sūr /
	“liviano”	“oír”	“muslo”	“venado”

u / i	/ 'up ^h er /	/ i /	/ k ^h u'pa /	/ p ^h i'dak /
	“liviano”	“boca”	“muslo”	“estrella”
/ ũ / + nasal, + alto, + grado I, + posterior				
ũ / ĩ	/ ũ'rak /	/ ĩs /	/ sũr /	/ k ^h ĩ /
	“oír”	“hoy”	“venado”	“rostro”
/ ɯ / + oral, + alto, + grado I, + posterior				
ɯ / ẽ	/ ɯi /	/ ẽre /	/ mɯ /	/ tũr /
	“mujer”	“encima”	“1p.sg”	“isla”
ɯ / u	/ ɯi /	/ 'up ^h er /	/ mɯ /	/ k ^h u'pa /
	“mujer”	“liviano”	“1p.sg”	“muslo”
ɯ / i	/ ɯi /	/ i /	/ mɯ /	/ p ^h i'dak /
	“mujer”	“boca”	“1p.sg”	“estrella”
/ ẽ̃ / + nasal, + alto, + grado I, + posterior				
ẽ̃ / ũ	/ ẽre /	/ ũ'rak /	/ t ^h ẽr /	/ sũr /
	“encima”	“oír”	“isla”	“venado”
ẽ̃ / ĩ	/ ẽre /	/ ĩs /	/ t ^h ẽr /	/ k ^h ĩ /
	“encima”	“hoy”	“isla”	“rostro”

8. Procesos fonológicos

8.1 La nasalidad

Es uno de los más importantes rasgos suprasegmentales en esta lengua. El sistema cuenta con un subsistema de seis vocales nasales / ã, ẽ, ĩ, õ, ũ, ẽ̃ / y dos consonantes / m, n / con el rasgo de nasalidad propio. Además, con un grupo de consonantes sonantes / b, d, ɡ, r, w, h / que permiten la propagación de este rasgo afectando por contacto a otras unidades.

La nasalidad es una propiedad inherente de la lengua, pero también es un proceso fonológico, que afecta por propagación (progresiva y regresiva) a todas aquellas unidades que se encuentran en contacto con segmentos nasales, sean vocales o consonantes. En algunos casos la asimilación del rasgo se presenta en su totalidad.

8.2 Nasalización

— Asimilación de nasalidad en vocales orales:

Cuando las vocales orales están en contacto con vocales o consonantes nasales, asimilan el rasgo de nasalidad progresiva y regresivamente, alcanzando una propagación de nasalización por todas las unidades sonoras. Solo se bloquea este rasgo al entrar en contacto con una unidad sorda.

— Asimilación progresiva. Ej.:

/ mot / → [mōt] “carne”

— Asimilación regresiva. Ej.:

/ co'hõ / → [cõ'hõ] “caña”

— Asimilación de nasalidad en consonantes orales:

En las consonantes / b, d, g, / se propaga la nasalidad progresivamente, en / h, r, w / hay propagación de la nasalidad progresiva y regresivamente. Ejs.:

/ meger / → [mēgẽ r] “guacamaya”

/ ãwar / → [ãwã r̃] “pescado”

/ wanã / → [wãñã ñ] “vieja”

/ at^hãr / → [a^thã r̃] “gallina”

La asimilación total de la nasalidad se presenta cuando una vocal nasal precede a una consonante oclusiva, desarrollando una consonante nasal homorgánica, lo que produce simultáneamente una desnasalización de la vocal. Cuando la vocal al final de palabra es nasal se desarrolla una consonante nasal. Ej.:

/ pōbɤ / → [pom^hbɤ] “cabello”

/ ãde / → [en^hde] “primo”

/ êk^hoi / → [eŋ^hk^hoj] “hombre”

/ k^hĩ / → [k^hin] “rostro”

La propagación de la nasalidad se da hasta cuando ésta encuentra un sonido del grupo no sonante, cuando hay una pausa o cuando se produce una oclusión glotal. Ej.:

/ dok^hie're ãwarsim / [dok^hie're ãwã ãřsim]

{ dok^hie'r-e ãwar-si-m }

// quebrada-Locativo / pescado-Presente-Declarativo //

“en la quebrada hay pescado”

La marca conocida como presente declarativo, actúa como marca de predicación, en este caso el enunciado remite literalmente a la ubicación del pescado en el interior de la quebrada.

/ 'pɯ 'ẽu / ['pɯ 'ẽũ]

{ pɯ / ẽu }

// 2p.sg / guagua //

“tu guagua”

9. El acento

El acento o mayor relieve de una sílaba en la palabra cumple una función demarcativa y se manifiesta, por lo general, en una de las dos últimas sílabas de la palabra (en la penúltima o en la última sílaba).

Dentro de la palabra se manifiesta así:

— En palabras monosilábicas se realiza en el centro de la sílaba. Ejs.:

/ 'k^hõr / “omblijo”

/ 'mɯ / “yo”

/ 'i / “boca”

— En las palabras bisílabas aparece en la última sílaba. Ej.:

/ pa. 'bɯ / “árbol”

/ i. 'co / “saliva”

— En las conformadas por tres o más sílabas, aparece en la última o en la penúltima sílaba. Ej.:

/ si.si.'mi / “perico”

/ e.'da.ca / “media noche”

En síntesis, la zona acentual de esta lengua se da al final de palabra.

10. La entonación

Es un rasgo de la oración mediante el cual el hablante manifiesta estados emocionales, énfasis de intensidad en cuanto a distancia y cantidad, es decir, se presenta un alargamiento de los fonemas en expresiones de exageración, fuerza elocutiva y emotividad. Ej.:

/ barãsim /	/ barã:::sim /
{ barã-si-m }	
//pequeño-Pres-Dec //	
“es pequeño”	“es pequeñísimo”

11. La pausa

La pausa actúa conjuntamente con el acento como demarcador de palabra. Ej.:

/ 'mɯ + 'ɯi /
// 1p.sg / mujer //
“yo soy mujer”

Después de / 'mɯ / “yo”, acentuado, se presenta una pausa que separa las dos palabras; / 'ɯi /, “mujer”, también lleva acento y una entonación enfática para marcar el límite oracional; que difiere del enunciado / mɯ . 'ɯi / “mi mujer”, con un único acento y sin pausa, el cual es un sintagma nominal, pero no es oración.

12. Estructura silábica

La sílaba fonológica en esta lengua se sintetiza en la siguiente estructura:

(C1(C2)) (V) V (V) (C3)

V Vocal nuclear: a, e, i, o, u, ɯ, ã, ẽ, ĩ, õ, ù, ỹ (todas las vocales).

(V) vocales que conforman un núcleo silábico de tipo diptongado: ui, ùĩ, ùi, uĩ.

(C1) Consonante inicial: p, b, t, d, k, g, p^h, t^h, k^h, m, n, rr, r, s, f, h, w, l (todas las consonantes).

(C2) Consonante intermedia: r.

(C3) Consonante final: p, t, k, m, n, r, s, f, w.

Tipos de sílabas posibles:

La sílaba más simple consta de una sola vocal, que puede ser cualquiera de las doce vocales del sistema fonológico. A continuación se presentan ejemplos para cada tipo silábico:

— (V): Con una vocal nasal u oral como núcleo

/ i /	/ e /	/ i.co /
“boca”	“adentro”	“saliva”

— (V V): Con un núcleo + una vocal después

/ eu /	/ ěu /
“piel”	“guagua”

— (C1 V): Con una consonante antes de la vocal núcleo. Este es el tipo más común

/ h̥.ʹdi /	/ p ^h ũ /	/ di /
“tripas”	“viento”	“casa”

— (V C3): Con una consonante después de la vocal núcleo

/ ok.daw /
“leña”

— (C1 V C3): Con una consonante antes y después del núcleo

/ a.t ^h ãr /	/ sũr /	/ kaf /
“gallina”	“venado”	“oreja”

— (C1 C2 V C3): Con dos consonantes antes y una después de la vocal núcleo

/ ke.brak /
“tarde”

Son muy frecuentes las sílabas cuyo núcleo está conformado por un diptongo, los tipos de secuencias permitidas son del tipo (C1 (V V):

ai	/ nem.cai /	“pájaro”
ie	/ ie.ʹt ^h ur /	“barbilla”
ua	/ hua /	“mano”
oi	/ ě.ʹkoi /	“hombre”
ẽu	/ ẽu /	“guagua”

ui	/ t ^h u.ʔt ^h ui /	“cuchillo”
ɯi	/ ɯi /	“mujer”
eu	/ eu /	“piel”
iu	/ siu /	“chiva esp. Palma”
ĩu	/ kĩu /	“mudo”
ɯa	/ t ^h ɯa.ʔpak /	“cortar”
ia	/ cia.ʔk ^h ar /	“malo”

14. Procesos morfofonológicos

Son aquellos cambios que sufren los fonemas, en los casos en que se manifiestan en frontera de morfema, afectando por contacto a las unidades que los suceden o los anteceden.

14.1 Epéntesis

Como en todas las lenguas es necesario, para la conformación de la sílaba, una vocal como núcleo; en los casos donde no se presenta, por causa de la frontera morfológica, la lengua tiene el recurso de ubicar en dicho sitio una vocal “sin personalidad” conocida como epéntesis, que le sirve de comodín para remplazar el núcleo vocálico, lo que permite reconstruir la estructura silábica. La vocal que regularmente aparece es / ɯ /. Ej.:

/ hakɯn pab /

{ hak-ɯ -n pabɯ }

// Dem-Ep-Pl / árbol //

“esos árboles”

En el ejemplo anterior se utiliza la epéntesis para completar la estructura silábica ya que no es posible en esta lengua que aparezcan dos consonantes a final de sílaba.

14.2 Elisión vocálica

Se manifiesta por lo general la elisión de las vocales que se encuentran en final de palabra y cuya sílaba no es acentuada, lo que genera un debilitamiento o ensordecimiento que puede ser total o parcial de la vocal. Ej.:

/ poro / → [poro]
 → [por] “cabeza”

En palabras compuestas se eliden las vocales de una sílaba inacentuada, cuando la sigue otra acentuada. Ej.:

/ 'k^here'k^hi / [k^her'k^hin]
 { hoja + rostro }
 “verde”

14.3 Fusión

En frontera de morfemas hay fusión cuando las vocales que se juntan son de la misma calidad. Ej.:

/ crucialinau opot kosim /
 { crucialina-au opot ko-si-m }
 // crucialina-Erg / banano / comer-Pres-Dec //
 “Crucelina come banano”

El ejemplo anterior cumple con las dos condiciones de elisión de vocal final de palabra y frontera de morfema.

15. Conclusiones

El estudio fonológico del wounan, en lo fundamental, trató de probar que existe una relación sistemática entre las características propias de la fonética de la lengua como lo es la nasalidad, la glotalización, y el alargamiento vocálico entre otros aspectos fónicos que afectan por contacto los procesos fonológicos.

El sistema cuenta con un subsistema consonántico de 19 unidades y un subsistema vocálico de 12 unidades; seis orales y seis nasales, para una totalidad de 31 fonemas.

La lengua presenta de modo sistemático procesos morfofonémicos, como epéntesis, elisiones vocálicas y fusiones que se dan por el contacto de las sílabas y morfemas en frontera.

El presente estudio permitió dar cuenta del funcionamiento de la lengua en los niveles fonético y fonológico y demostrar la relación de interdependencia que existe entre estos.

Bibliografía

- Landaburu, Jon, 2000, “Clasificación de las lenguas indígenas de Colombia”, en: González, M. S. y Rodríguez M. L. (eds.), *Lenguas indígenas de Colombia. Una visión descriptiva*, Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, pp. 25-48.
- Singh, K.S, 1982, *Phonetics. Principles and Practices*, Baltimore: University Park Press.